



WORTEX



Model/Модель:
CAE 3736

Instruction manual and maintenance
Cordless verticutter

Инструкция по эксплуатации
и техническому обслуживанию
Аэратор-скарификатор аккумуляторный



EN ENGLISH - 3
RU РУССКИЙ - 25



Content

Equipment Description.....	21
Delivery set.....	5
Technical specifications.....	5
Safety regulations.....	6
Preparation for operation.....	24
Operation	11
Recommendations for work	12
Maintenance	15
Storage and disposal	15
Troubleshooting	16
Warranty obligation	34
Warranty cards.....	36

Содержание

Описание оборудования.....	21
Комплект поставки.....	22
Технические характеристики	22
Правила по технике безопасности	23
Подготовка к эксплуатации	24
Эксплуатация.....	28
Рекомендации при работе.....	29
Техническое обслуживание	32
Хранение и утилизация.....	32
Устранение неисправностей.....	33
Гарантийное обязательство	34
Гарантийные талоны	36
Сервисные центры	38

Dear customer!

We are constantly working to improve and enhance products under our brand. **WORTEX** Therefore, technical specifications, design, and configuration are subject to change without prior notice. We sincerely apologize for any inconvenience this may cause.

Check for any mechanical damage and for the presence of the operating manual and warranty card. Ensure the warranty repair card includes the store stamp, date of sale, and the seller's signature.

Aerator-scarifier **WORTEX** An aerator is a household product. It is designed to aerate the topsoil. It has a shaft with spokes that pierce the soil to a specific depth. A scarifier has a shaft with blades and is designed to remove mats, moss, and dry grass from the lawn. It cuts the topsoil to varying depths.

The aerator-scarifier and its components are packaged for safe storage and transportation. The tool is designed for use in temperate climates at ambient temperatures up to +35°C.



Attention!



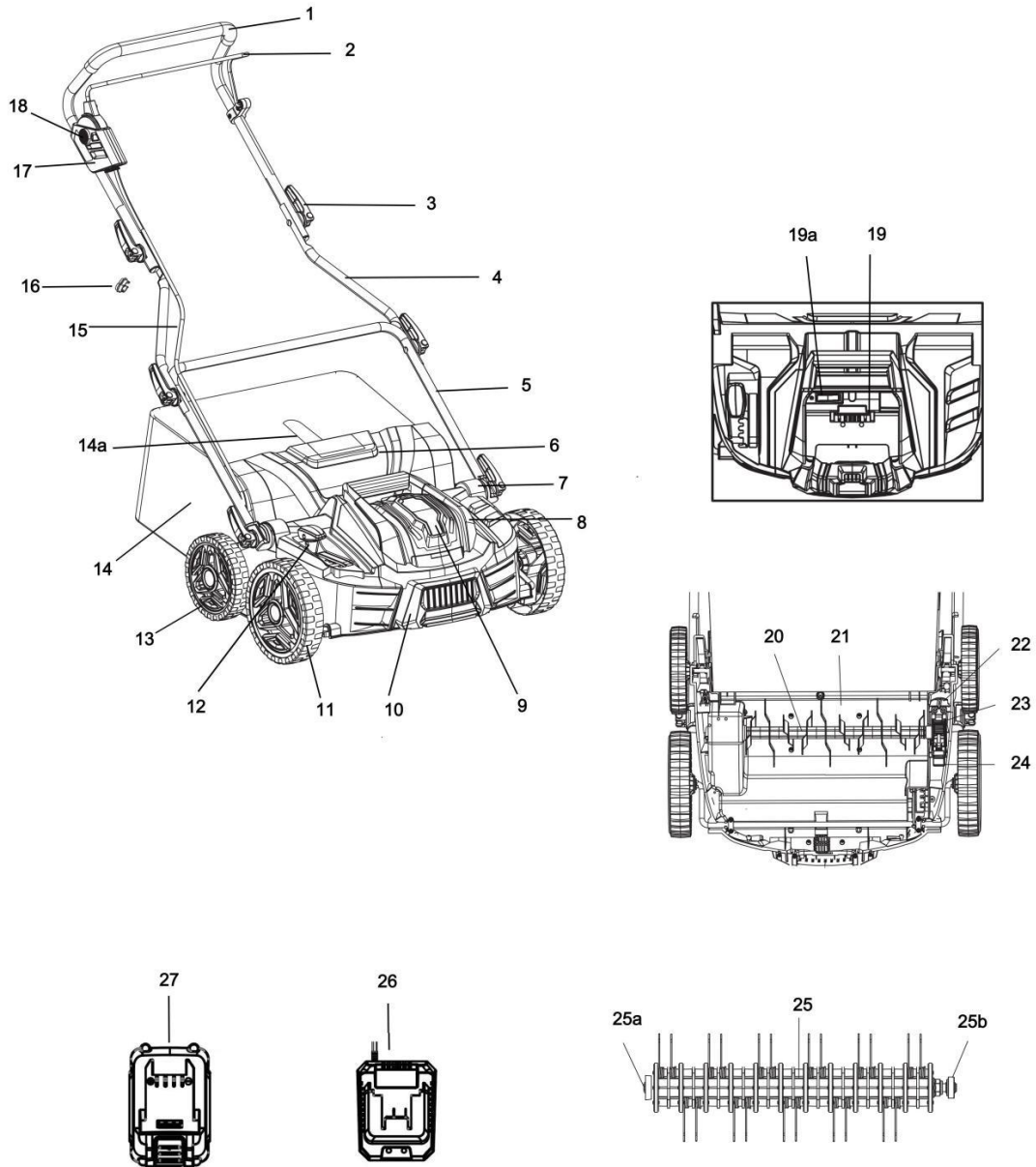
ATTENTION- To reduce the risk of damage, please read the operating instructions!

This power tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the power tool.

Before plugging the product into a power outlet, always check that the power button is in the "OFF" position and is working properly.

If there is a lock on the power button, when the power supply is interrupted, be sure to turn the switch to the OFF position to prevent the product from turning on accidentally.

Equipment Description



1. Upper handle with soft grip
2. Starting lever
3. Fixing fasteners
 - 3.1 Quick-release nuts (6 pcs.)
 - 3.2 Washer (6 pcs.)
 - 3.3 Mounting bolt (4 pcs.)
4. Middle part of the handle
5. The lower part of the handle
6. Back valve
7. Rear handle fixing bolt (2 pcs.)
8. Carrying handle
9. Battery compartment cover
10. Front of the body
11. Front wheel (2 pcs.)
12. Aeration/scarification depth adjustment lever

13. Connecting cord
14. Wire clamp (2 pcs.)
15. Switch box
16. Emergency stop button
17. Battery compartment
 - 17.1 Key
18. Scarification shaft
19. Rear discharge chute
20. Cutting tool holder
21. Lock button
22. Locking lever
23. Aeration shaft
24. *Charger
25. *Battery

*Depending on the article number, whether included or not included in the package.

Package includes

Delivery set for article 1334876:

operating instructions (1 pc.), grass catcher (1 pc.), aeration shaft (1 pc.), scarification shaft (1 pc.), handle (upper part) (1 pc.), handle (middle part) (1 pc.), handle (lower part) (1 pc.), quick-release nut (6 pcs.), fastening bolt (4 pcs.), washer (6 pcs.), cable retainer (2 pcs.).

Delivery set for article 1334877:

CBL 1840-1 battery (2 pcs.), FC 2115-2 charger, instruction manual (1 pc.), grass catcher (1 pc.), aeration shaft (1 pc.), scarification shaft (1 pc.), handle (upper part) (1 pc.), handle (middle part) (1 pc.), handle (lower part) (1 pc.), quick-release nut (6 pcs.), fastening bolt (4 pcs.), washer (6 pcs.), cable retainer (2 pcs.).

List of compatible chargers and batteries

Suitable batteries:

WORTEX CBL 1820 18.0 V, 2.0 Ah, Li-Ion ALL1,
WORTEX CBL 1820-1 18.0 V, 2.0 Ah, Li-Ion ALL1,
WORTEX CBL 1840 18.0 V, 4.0 Ah, Li-Ion ALL1,
WORTEX CBL 1840-1 18.0 V, 4.0 Ah, Li-Ion ALL1,
Charger Wortex FC 2115-1,
Charger WORTEX FC 2120-1 ALL1,
Charger WORTEX FC 1515-1 ALL1,
Charger WORTEX FC 1515-2 ALL1,
Charger WORTEX FC 2110-1 ALL1,
Charger WORTEX FC 2115-2 ALL1,
Charger WORTEX FC 2120-2 ALL1.

Technical specifications

Parameter name	CAE 3736
Battery voltage	36 V (18 V + 18 V)
Battery type	Li-ion
Engine type	brushless
Nominal speed, rpm	2800
Cutting width	37 cm
Height adjustment	5 positions
Aeration height, mm	-12/-9/-6/-3/+10
Scarification height, mm	-12/-9/-6/-3/+10
Grass catcher	45 l, soft
Degree of protection	IPX4
Sound pressure level (dB(A))	86
Sound power level (dB(A))	100
Vibration level (ms-2)/K	1.5
Net weight, kg	10.2 kg

This appliance is intended for household use only. Periodically stop using the tool to allow the motor and other parts to cool, which will prolong the life of your tool.

The permissible ambient temperature range in which the device can be used is: +10°C - +35°C

The stated technical characteristics may vary within ±5%.

Safety regulations

The aerator-scarifier (hereinafter referred to as the aerator) is intended for amateur use in small-area lawn care. It can be used for lawn care in a summer cottage or garden plot, even on level lawns, provided all instructions for use are followed.



Read this manual carefully. Familiarize yourself with the aerator's controls and operation before using it. Know what to do in an emergency. Pay particular attention to information preceded by the following headings:

WARNING! Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAREFULLY! Indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in moderate injury.

ATTENTION! Indicates the possibility of equipment damage if the operating instructions for the product are not followed.

- Power tools are hazardous equipment. Use power tools safely to avoid the risk of electric shock, injury, or fire. Read and understand the safety instructions for using power tools carefully before using them.
- To prevent electric shock, do not work in the rain or on wet grass.
- Minors are not allowed to operate the aerator. Keep children, strangers, and animals away from the work area while operating. The safe work zone must be at least 15 meters.
- The aerator operator is responsible for the possibility of danger arising that threatens other persons or their property!
- Only rested, healthy, and physically fit people should operate the aerator. Do not operate the tool after consuming alcohol or taking medications that impair reaction time and coordination.
- Do not make any changes to the aerator, as this may cause an accident or damage to the device.
- Always wear safety glasses while working. Long hair should be covered. Wear clothing that covers the entire body and avoid wearing jewelry that could get caught in the moving parts of the aerator. Wear ear protection.
- It is necessary to wear sturdy, safe shoes with non-slip soles.
- Do not use any attachments with this aerator other than those recommended by the manufacturer, as they may cause serious injury or damage to the mechanism.

ATTENTION! Using the aerator for any purpose other than those specified in this manual constitutes a violation of the safety conditions and will void the supplier's warranty. The manufacturer and supplier are not liable for damage resulting from improper use.

- Before starting work, inspect the work area and remove any foreign objects that could damage the aerator shaft. Also, remove any small debris that might be thrown up during operation.
- Check the aerator for loose parts (nuts, bolts, screws, etc.)

WARNING! Do not place your hands or feet under the aerator shaft with spokes or blades while working. Risk of serious injury.

- Always turn off the engine when moving to another work area.
- Work with a properly functioning aeration or scarification roller.

ATTENTION! If you hit a rock or other object, turn off the engine and check the condition of the shaft spokes/blades and its fastening. Do not use a damaged shaft.

- Operate the aerator only in daylight.
- Always maintain a stable body position while working.

- Never make adjustments or settings while the aerator motor is running.
- When working on a slope, always move across the slope.
- Keep the aerator handles dry and clean while operating.
- After finishing work, clean the aerator from grass residue.
- Inspect and maintain your aerator regularly.
- It is necessary to avoid frequent switching on for a short period of time, especially not allowing the opportunity to “play” with the switch.

ATTENTION! Voltage fluctuations caused by this device during start-up may, under unfavorable network conditions, damage other equipment connected to the same electrical circuit.

- It is permitted to use the aerator on slopes with an inclination angle of no more than 25°.
- During operation, the cable must be kept away from the aerator shaft.
- Use only waterproof extension cords.

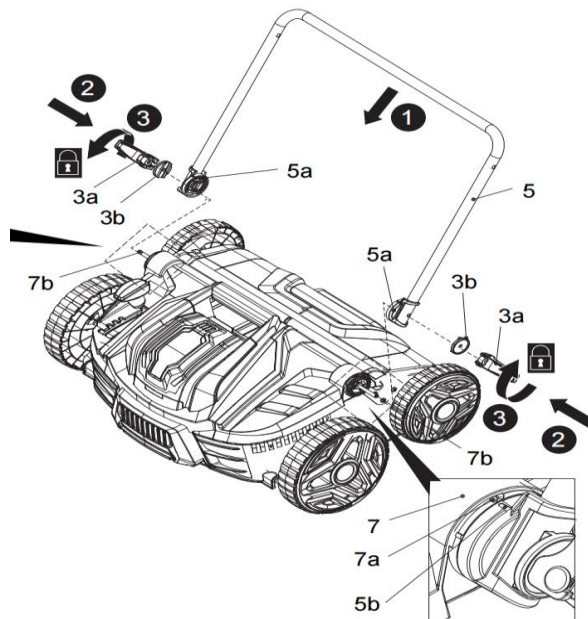
Preparation for operation

ATTENTION! Wear protective gloves and glasses before assembly.

The aerator-scarifier is supplied partially disassembled. Before using the tool, you must assemble and install the handle and grass catcher. To assemble, remove the contents from the box and place it on a flat surface, removing any unnecessary packaging materials.

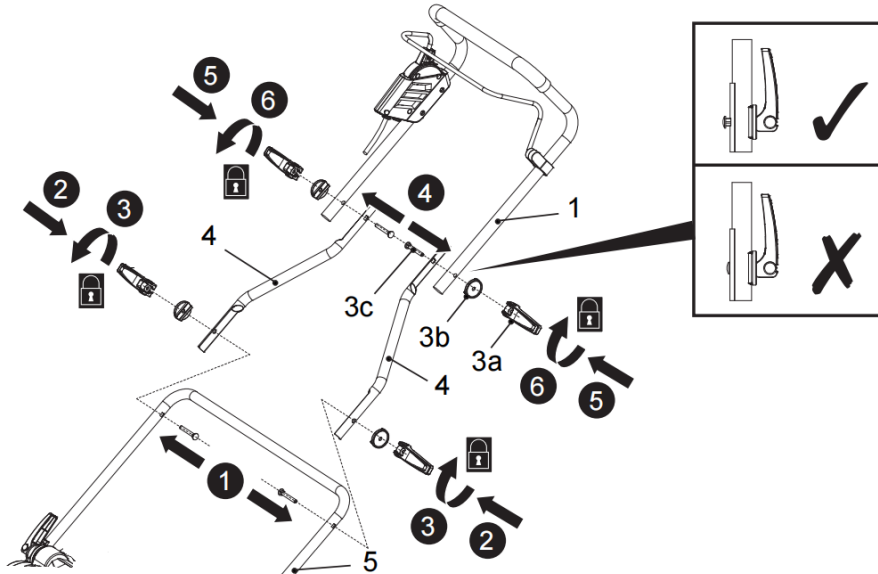
To assemble and install the working handle, you need to do the following:

1. Install the handle holder (5a) onto the ends of the lower handle support (7) with the serrated sides facing inward.
2. Place the bolt (7b) into the handle adjusting nut (3b) and pass it through the holder (5a).



3. Fasten the quick-release nut (3a) and washer (3b) to the mounting bolts (7b).
4. To secure the lower part of the handle, turn the adjusting nut (3a) of the handle clockwise.
5. Repeat the above procedure on the other side of the device.

6. Align the mounting holes of the middle handle (4) with the lower handle (5), then pass the mounting bolt (3c) through the mounting holes (step 1).



7. Check the flanges of the quick-release nut (3a) and align their grooves with the middle handle (4), then attach the quick-release nut (3a) and washer (3b) to the mounting bolt (3c) (step 2).

8. Secure the handle assembly by folding the quick-release nut (3a) toward the middle handle (4). If the quick-release nut (3a) does not fold, loosen it and fold it again. If it is too loose, tighten it by turning it clockwise (step 3).

9. Repeat the same steps (6-8) to secure the other middle handle (4).

10. Align the mounting holes of the top handle (1) with the two middle handles (4), then pass the mounting bolt (3c) through the mounting holes (step 4).

11. Make sure that the connecting cord (15) runs along the top side of the handles.

12. Check the flanges of the quick-release nuts (3a) and align their grooves with the upper handle (1), then install the quick-release nut (3a) and washer (3b) onto the mounting bolt (3c) (on each side) (step 5).

13. Secure the handle assembly by folding the quick-release nut (3a) toward the upper handle (1). If the quick-release nut (3a) does not fold, loosen it and fold it again. If it is too loose, tighten it by turning it clockwise (step 6).

14. Secure the connecting cord (15) using two wire clamps (16).

ATTENTION! Before using the machine, make sure that the quick-release nuts (3a) are properly tightened.

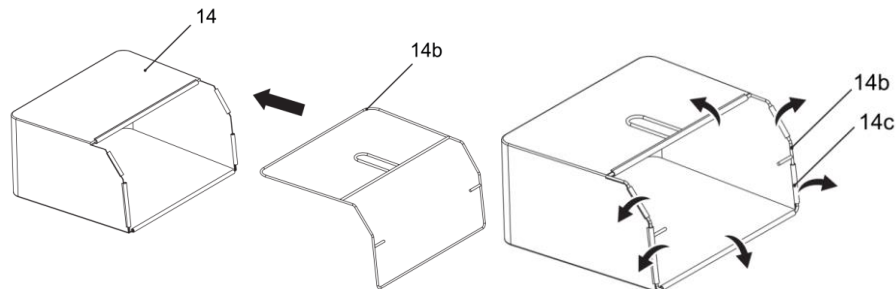
Installing a grass catcher

When working with an aeration shaft, it is necessary to install a grass catcher.

Align and insert the steel frame (14b) into the grass catcher (14).

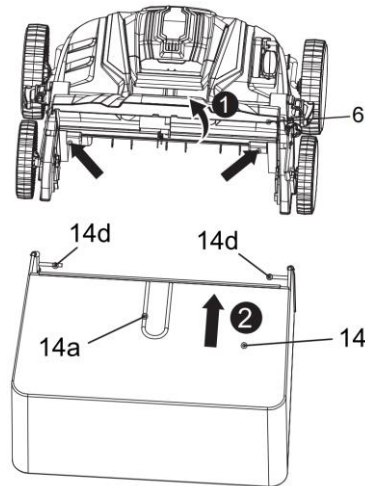
2. Attach six rubber clamps (14c) to the steel frame (14b) (Fig. 4).

3. The grass catcher (14) is ready for use.



ATTENTION! Do not attempt to use the machine without the grass catcher installed - danger of flying objects!

4. Open the rear flap (6) and hold it in this position (step 1).



5. Take the grass catcher (14) by the carrying handle (14a).

6. Align the two hooks (14d) with the main unit supports, then hang the grass catcher (14) on them (step 2).

NOTE: Always carry the grass catcher (14) by the carrying handle (14a).

Adjusting the processing height

ATTENTION! Before setting the cutting height, always turn off the aerator and wait until the cutting blade has come to a complete stop before adjusting the cutting height!

ATTENTION! Before adjusting the cutting height, remove the safety key (19a) and remove the batteries!

There are two handle height positions to choose from.

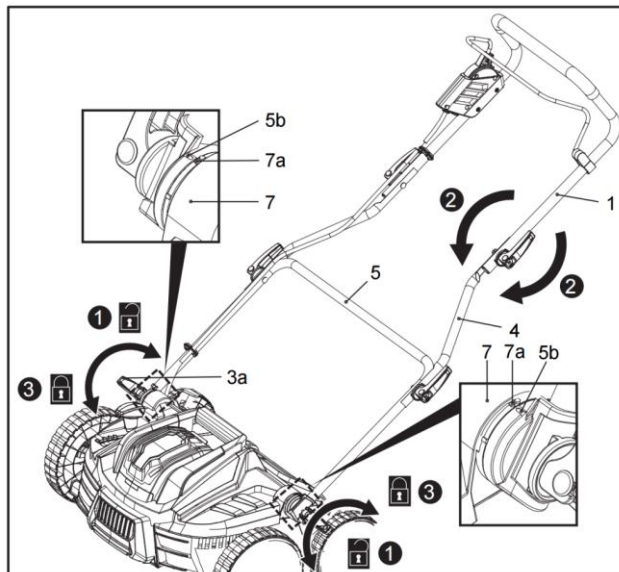
1. Rotate and loosen the quick release clamps (3a) counterclockwise on both sides of the lower handle (4), but do not remove them (step 1).

2. While holding the handle, carefully rotate it to the desired position, aligning the indicator (5b) with the indicator line (7a) of the handle support (7) (step 2).

Make sure the handle assembly is assembled at the same height on both sides.

3. Secure the handle assembly by folding the quick release clamp (3a) towards the lower handle (5).

If the quick-release clamp (3a) doesn't fold, loosen it and fold it again. If it's too loose, tighten it by turning it clockwise (step 3).



CAREFULLY!

- Always work with the grass discharge cover down or the grass catcher installed!
- Always turn off the aerator before removing the grass catcher or adjusting the cutting height!
- Clear the work area of any foreign objects that may be thrown away by the aerator!

- **Do not lift the rear of the aerator while it is turned on or in operation!**
- **When the motor is running, do not allow your hands or feet to get under the aerator!**

Cleaning the grass catcher

Empty the grass catcher (14) frequently during use. Don't wait until it's completely full. The manufacturer recommends emptying the grass catcher when it's half full.

1. Turn off the product and make sure that the engine is not running and the cutting tools have come to a complete stop.
2. Lift the back cover (5).
3. Remove the grass catcher hooks (14d) from the supports and remove the grass catcher.
4. Remove the clippings from the rear cover opening into the grass catcher. Use a suitable tool, such as a brush.

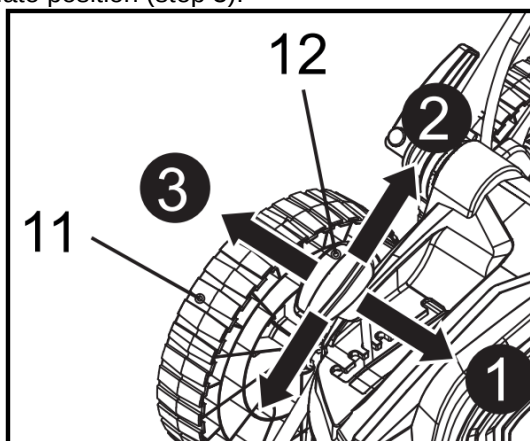
NOTE: A full grass catcher will reduce the performance of this product.

Adjusting the processing depth

WARNING! Before adjusting the working depth, turn off the engine and wait until the cutting tool has come to a complete stop!

Before adjusting the working depth, remove the safety key (19a)!

1. Adjust the working depth to suit your lawn's needs. The appropriate depth depends on the lawn type and the actual grass height.
 2. Move the depth adjustment lever (12) away from the front wheel (11) (step 1), then move it forward or backward to the desired working depth (step 2).
 3. Release the depth adjustment lever (12) and make sure it is correctly positioned.
- Never set any other intermediate position (step 3)!



Position	Recommendations for use
-12 mm	verticulation (loosening) of an unkempt lawn, removal of a thick layer of dry grass (straw)
-9 mm	verticulation (loosening) of an unkempt lawn, removal of a thick layer of dry grass (straw)
-6 mm	loosening a healthy lawn, removing vegetation
-3 mm	verticulation of a young lawn, removal of a thin layer dry grass (straw), also use this setting for the second autumn verticulation
+10 mm	During storage or transportation

CAUTION! Make sure the depth adjustment lever (12) fits into the groove after each adjustment.

Operation

Important!

Do not operate the tool continuously for long periods of time! Periodically stop the tool to allow the motor and other parts to cool, which will extend the life of your tool.

Attention! Power tool operating mode S2 (maximum continuous operating time—30 minutes; break—15 minutes).

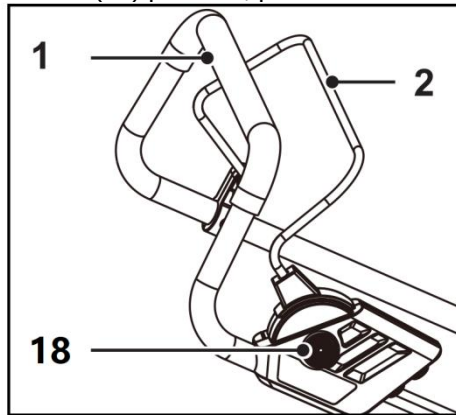
1. Before each use, inspect the device, its battery pack, and accessories for damage. Do not use the device if it is damaged or shows signs of wear. Correct any problems found or have the device inspected by a qualified technician.
2. Check that the accessories and attachments are properly secured.
3. Always push the machine using the hand crank. To ensure safe operation, keep the handles dry.
4. Keep the vents clear and unobstructed. Clean them with a soft brush when necessary. Blocked vents can cause the machine to overheat and become damaged.
5. Turn off the machine immediately if other people enter the work area while you are working. Always allow the machine to come to a complete stop before placing it on the ground.
6. Don't overexert yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on your work and maintain full control of the machine.

Turning the device on/off

NOTE: The product can only be started by pressing the safety switch button (18) and then pulling the start lever (2).

Reverse action cannot start the product.

1. Connect the battery packs. Insert the safety key fully into the socket.
2. Stand by the handle (1).
3. While holding the safety switch button (18) pressed, pull the start lever (2) towards the handle (1).



4. After the machine starts, release the safety switch button (18).
5. The machine will start moving forward and begin scarifying at the set processing depth.
6. Release the start lever (2) to stop the machine.

NOTE: Always keep both hands on the tool and your feet away from the shaft while working.

Engine shutdown in case of overload.

If the aerator motor shuts off due to overload:

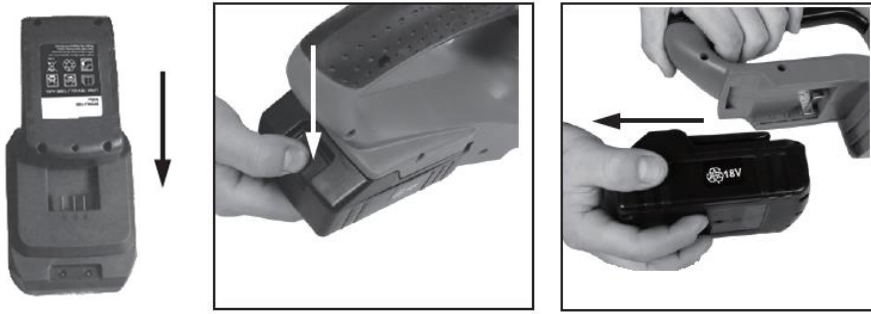
- Disconnect the device from the power supply.
- Eliminate the cause of the device overload. For example, reduce the processing height.
- Leave the device for 2-3 minutes to cool down, after which you can connect it to the power supply and resume operation.

Disconnecting the battery

1. Disconnect the battery from the device as shown in the figures.

Attention! The battery should always be removed when the tool is not in use, being transported or adjusted to prevent accidental activation.

2. Check that the electrical network parameters correspond to the required parameters stated on the charger.
3. Plug the charger into the power supply.
4. Place the battery into the charger.



Attention!

- Never completely discharge the battery or store it in a discharged state!
- Do not recharge a fully charged battery! Overcharging will shorten the battery's lifespan.
- Do not expose the battery to high temperatures, direct sunlight, or moisture. Do not throw or drop the tool.
- Do not attempt to open or repair the battery.
- Do not short-circuit the battery contacts.

Charging the battery

Please pay attention to the correct network voltage!

The voltage of the power source must match the specifications on the charger's nameplate. Chargers that indicate 230V can also be connected to a 220V power source. The charge level can be checked on the battery indicator.



When charging a 2Ah battery, the estimated charge time is up to 1.5 hours. For a 4Ah battery, it's up to 3 hours. Charging times may vary depending on the ambient temperature and power supply voltage.

To charge the battery, use only the original WORTEX charger.

Attention! It is recommended to use a battery with a capacity of 4 Ah.

Recommendations for work

- During operation, properly distribute the load on the aerator motor. The aerator should only be loaded so that the motor speed decreases slightly.
- If engine speed drops significantly, select a higher aeration/scarification height level and/or reduce ground speed. Walk, don't run!
- Keep the aerator clean and regularly clear it (especially from below) of plant debris.
- Clean the grass catcher regularly.

The device can be used as a scarifier or an aerator depending on the intended use and the type of working shaft installed.

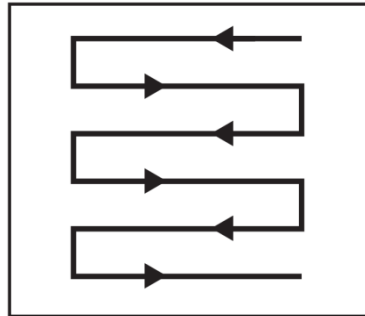
A scarifying roller is designed to remove hay, moss, and debris. This allows the treated lawn to better absorb nutrients and grow. It is recommended to treat the lawn in the spring (April-May) and fall (September-October).

An aerating roller cuts through the surface of the lawn. This procedure reduces soil compaction, improving the access of oxygen, water, and essential nutrients to the roots. Typically, aeration once a year is sufficient, but if the lawn is heavily used, two or three aerations may be necessary throughout the year. Aeration may be necessary during periods of severe drought to improve moisture flow to the roots during watering, and during periods of heavy rainfall to allow air to dry out excess moisture and prevent rot.

Scarification

1. Make sure that the scarifier drum (20) and grass catcher (14) are correctly assembled.

2. Consider weather conditions when scarifying. In the spring, in April-May, scarify the lawn at a greater depth, as this is the time when the lawn recovers best. During a wet summer, repeat scarification at a reduced depth in late summer. Avoid scarifying during hot periods. In a dry, rain-free summer, avoid scarifying the lawn a second time in the fall.
3. Mow the lawn before scarifying and fertilize after.
4. Make sure the lawn is free of stones, sticks, wire or other objects that could damage the machine or its motor.
5. Do not mow wet lawn as it will stick to the bottom of the machine, preventing proper discharge of collected material and may cause slipping and falling.
6. Slowly push the device forward.
7. Scarify in small, overlapping rows. The most effective lawn scarification pattern is straight lines along any spots.



8. Walk around the flower beds. When you reach the flower bed in the center of the lawn, make a row or two around the circumference of the flower bed.
9. Pay special attention when changing direction.
10. Empty the grass catcher (14) regularly.

WARNING! If the device hits a foreign object, stop immediately! Allow the device to cool and carefully inspect it for damage!

Repair all damage before restarting!

Strong vibration of the product during operation is a sign of damage! The product must be immediately inspected and repaired!

Aeration

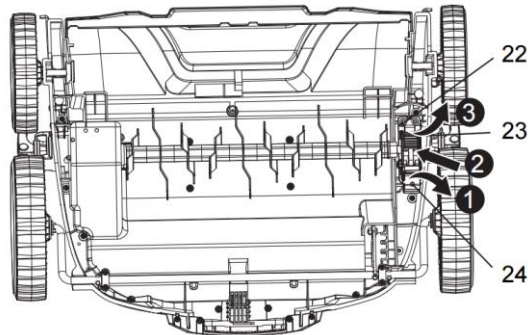
To ensure healthy lawn growth in the spring, more air must be able to reach the area around the grass roots. The manufacturer recommends aerating the lawn every 4-6 weeks, depending on its condition. For aeration, follow the same procedure as described in the Scarification section, but with the aeration roller (25) installed.

After use

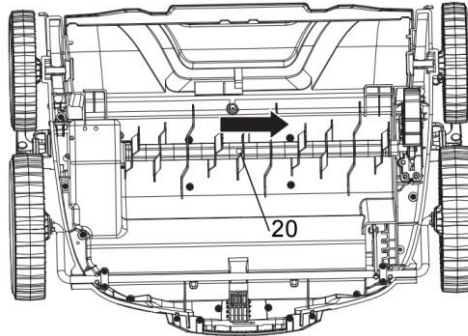
1. Turn off the device, disconnect the safety key (19a), remove the battery pack (27) and let it cool down.
2. Inspect, clean and store the product as described in the Storage section.

To replace the working shaft Remove the batteries from the aerator-scarifier and turn it over.

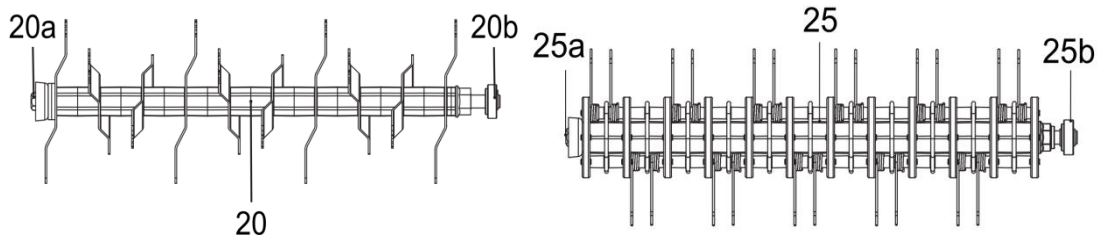
1. Remove the grass catcher (14), battery pack (27) and safety key (19a).
2. Turn the machine upside down to expose the cutting tool.
3. Release the lock lever (24) by pulling it up, then press the lock button (23) and rotate the cutting tool holder (22) to release the cutting tool (steps 1, 2, 3).



4. Pull the scarifier drum (assembly) (20) out of the hub, then remove it by pulling it sideways.



Insert the new drum (20/25) by fitting its hex shaft (20a/25a) into the hub.



6. Insert the bearing (20b/25b) of the drum into the groove of the cutting tool holder (22) and make sure that it is in place.

7. Press the locking lever (24) until it locks into place with an audible click.

8. Make sure the drum (20/25) is secured correctly and check if it can rotate freely by turning the drum by hand.

ATTENTION! Carry out all work on replacing the working shaft wearing protective gloves and glasses.

When performing work, observe the following rules:

1. Work on a dry lawn. Wet grass will cause heavy clumps of grass, the grass catcher won't fill completely, and the engine will strain.

NOTE! If clumps of grass begin to appear when scarifying your lawn, it means the grass catcher needs to be emptied.

2. During operation, the grass catcher's holes become clogged with dirt and dust. This will result in the grass catcher collecting less grass. Some grass may fall to the ground in clumps. To prevent this, regularly wash the grass catcher with water. Allow it to dry before use.
3. Before emptying the grass catcher, turn off the machine and remove the plug from the extension cord, making sure that the working shaft has stopped rotating.

CAREFULLY! The drive shaft stops rotating a few seconds after the device is turned off. Never attempt to stop the shaft.

4. When emptying the grass catcher, inspect the working shaft and clean it from grass and dirt if necessary.
5. To treat the lawn, place the scarifier at the edge of the lawn.
6. Overlap lawn treatment zones to avoid gaps.
7. The frequency of lawn treatment is determined primarily by the speed at which the grass grows and the density of the soil.
8. If the rotating working shaft hits an obstacle, immediately turn off the scarifier and wait until the shaft stops. Then inspect the shaft's condition. Replace any damaged parts.
9. Always mow your lawn along the slope (not up or down).

NOTE! If the shaft jams or the motor is overloaded, turn off the scarifier and remove the batteries. Remove any obstructions and wait a few minutes before continuing to use the device.

Maintenance

ATTENTION! Before performing any maintenance or other operations, the aerator must be switched off and the batteries removed.

- Never touch the shaft until it has come to a complete stop.
- Always wear gloves. When performing maintenance, repairs, or replacing individual components, use only original consumables and spare parts recommended by the manufacturer.

ATTENTION! The use of non-original spare parts or spare parts of inadequate quality may result in damage to the aerator and is not covered by the warranty.

- After each use, the aerator should be thoroughly cleaned of grass residue. Careful maintenance protects the device from damage and extends its lifespan.

To ensure adequate engine cooling, the cooling air channel between the engine cover and the lower part of the aerator housing must be kept free of contaminants.

- Use a brush to clean the underside of the aerator. Remove any grass debris that has accumulated in the housing and discharge channel.
- You can use a brush or cloth for cleaning. For heavy soiling, you can use compressed air. Do not use water, chemically active substances (acids, alkalis), especially solvents, gasoline, or ammonia for cleaning, as they can damage the device.

Storage and disposal

- The storage area should be dry, dust-free, and out of reach of children. The handle can be folded to save space. Be careful not to pinch the cable when folding the handle. Store the aerator in its original box.
- The aerator is not classified as regular household waste. If disposed of, it must be taken to a designated waste collection point. The packaging and packaging materials must be recycled. The packaging must be disposed of in an environmentally responsible manner in accordance with applicable laws and regulations. This operating manual is made from recycled paper.

LIMIT STATES CRITERIA, CRITICAL FAILURES AND STAFF ACTIONS

Erroneous actions of personnel that lead to an incident or accident

To prevent errors, personnel must carefully read the operating manual before using the device. Following the instructions and recommendations in the operating manual will prevent potential errors while operating the device, ensure optimal operation, and extend its service life.

Common Mistakes

Starting to operate the device without reading the operating manual and becoming familiar with the heater device.

Leaving the device in operation unattended.

Allowing persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of life experience or knowledge to use the device.

Failure to use personal protective equipment (headphones, glasses or protective mask) when operating the device.

List of critical failures

Failure of control elements.

Failure of the main power components.

Critical damage to body elements.

Personnel actions in the event of an incident, critical failure or accident

In the event of an incident, critical failure and/or accident, further work should be stopped and the cause of the incident should be assessed.

If the equipment fails and there is no information in the operating instructions on how to troubleshoot the problem, you must contact the service department.

Replacement of worn parts must be performed by qualified service personnel.

Limit state criteria

The criteria for a device's ultimate state are failures (wear, corrosion, deformation, aging, cracks, or fractures) of components or parts, or a combination thereof, that cannot be repaired at authorized service centers using original parts, or that repair is economically unfeasible. A device and its parts that are no longer serviceable must be taken to designated recycling centers.

Troubleshooting

Typical malfunctions	Possible causes	Methods of elimination
The engine won't start	The shaft is blocked	Check the shaft, eliminate the cause of blockage
Increased vibration during operation	The shaft is damaged/poorly secured	Check the condition of the shaft and its fastening
	The engine mount is loose	Tighten the engine mounting screws
Poor quality processing	The shaft is damaged/worn	Check the shaft, replace it if necessary.
	The processing depth is too small	Adjust the processing depth
Difficulty starting or reduced engine power	The aerator body is clogged with grass	Clean the aerator body and grass catcher
	The travel speed and/or processing depth is too great	Reduce travel speed and/or select the correct tillage depth

ATTENTION! For your own safety, never disassemble, assemble, or replace parts or accessories on a power tool while the device is in operation. If the power tool malfunctions or is damaged, have it repaired only by authorized service centers.

Warranty obligation

For the tool **WORTEX** A warranty is provided in accordance with the laws and specific requirements of each country. If warranty periods are not established by law, they are established by the sales representative responsible for selling our products.

The warranty period begins on the date of sale of the instrument, and is confirmed by a correctly completed warranty card, the presence of a sales receipt or a document replacing it.

When returning the tool to the service center, you must present it in a clean condition with a note indicating the defect, in the original packaging, with the operating instructions and a completed warranty card, as well as the sales receipt or a document replacing it.

Assembly defects of the product caused by the manufacturer will be corrected free of charge after the service center carries out diagnostics of the product.

If the malfunction occurs due to the user's fault, the cost of repair services is borne by the user.

The time frame for completing the work depends on the complexity of eliminating the cause of the defect and is determined by the service center that accepted the instrument for repair.

Warranty service is not provided in the following cases:

- Using the tool for purposes not specified in the operating instructions;
- Absences:
 1. A correctly completed warranty card, a sales receipt confirming the date of purchase and the

warranty period, or another document replacing it;

2. Operating instructions, stickers on the tool with the manufacturer's serial number;

- Natural wear and tear of mechanisms and components that have a limited service life;
- Prevention and replacement of quickly wearing parts;
- Overload or intensive use resulting in:
 1. simultaneous failure of one or more functionally related parts and assemblies;
 2. combustion, charring, melting under the influence of high internal temperature parts (heating elements, buttons, wires, housings);
- mechanical damage, presence of foreign objects inside;
- opening, as well as repairs that were not carried out by specialists from service centers that repair the instrument **WORTEX**.

The warranty does not cover consumables and accessories that are partially included in the delivery package.

Relations between the consumer and the manufacturer in the event of identified product defects are carried out in accordance with the Law on the Protection of Consumer Rights.

In case of using the tool for production purposes, the warranty period may be shortened.

Warranty period: 2 years.

Manufacturer: ECO GROUP HONG KONG LIMITED UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, at the manufacturing plant in China (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd; Room 406, Block 6, No. 399, Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) for Wortex (Germany).

The product has a service life of 5 years if used correctly.

Upon expiration of the service life, it is necessary to carry out maintenance by qualified specialists at the service center at the owner's expense, with the removal of wear products and dust.

Use of the product after its service life is permitted only if it complies with the safety requirements of this manual.

If the product does not meet safety requirements, it must be disposed of.

This product (including batteries) is not classified as household waste. If disposed of, please take it to a designated waste collection point.

**The production date (month and year) is written on the label on
the product body.**

I have read the terms of warranty service.

The product was tested upon purchase.

I have no complaints about the packaging, accessories or appearance.

Buyer's signature _____

Warranty cards

VALID WHEN COMPLETED

CARD #1
for warranty repairs

(model: _____)

Serial number: _____

Filled out by the trading organization:Sold: _____
(name and address of the enterprise)

Date of sale: _____

Salesman: _____
(signature)

Place for stamp

(full name)

VALID WHEN COMPLETED

CARD #2
for warranty repairs

(model: _____)

Serial number: _____

Filled out by the trading organization:Sold: _____
(name and address of the enterprise)

Date of sale: _____

Salesman: _____
(signature)

Place for stamp

(full name)

Filled out by the repair company:

(name and address of the enterprise)

Performer: _____ (_____) (_____) (signature) (full name)
Owner: _____

(owner's signature) (full name)
Repair date: _____
I approve: _____ (signature) _____

(job title)

(Full name of the head of the repair company)

Place for stamp

Filled out by the repair company:

(name and address of the enterprise)

Performer: _____ (_____) (_____) (signature) (full name)
Owner: _____

(owner's signature) (full name)
Repair date: _____
I approve: _____ (signature) _____

(job title)

(Full name of the head of the repair company)

Place for stamp

Уважаемый покупатель!

Мы постоянно работаем над улучшением и усовершенствованием изделий под торговой маркой **WORTEX**. В связи с этим технические характеристики, дизайн и комплектация могут меняться без предварительного уведомления. Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Проверьте отсутствие механических повреждений, наличие руководства по эксплуатации, гарантийного талона. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

Аэратор-скарификатор **WORTEX** является изделием бытового назначения. Аэратор предназначен для насыщения воздухом верхнего слоя почвы. Аэратор имеет вал со спицами, которые в процессе работы прокалывают почву до определенной глубины. Скарификатор имеет вал с ножами и предназначен для удаления с газона образовавшегося там войлока, мха, а также сухой травы. Он совершает подрезку верхнего слоя почвы на разную глубину.

Аэратор-скарификатор и его части упакованы для безопасного хранения и транспортировки. Инструмент предназначен для эксплуатации в районах умеренного климата при температуре окружающего воздуха до + 35°C.



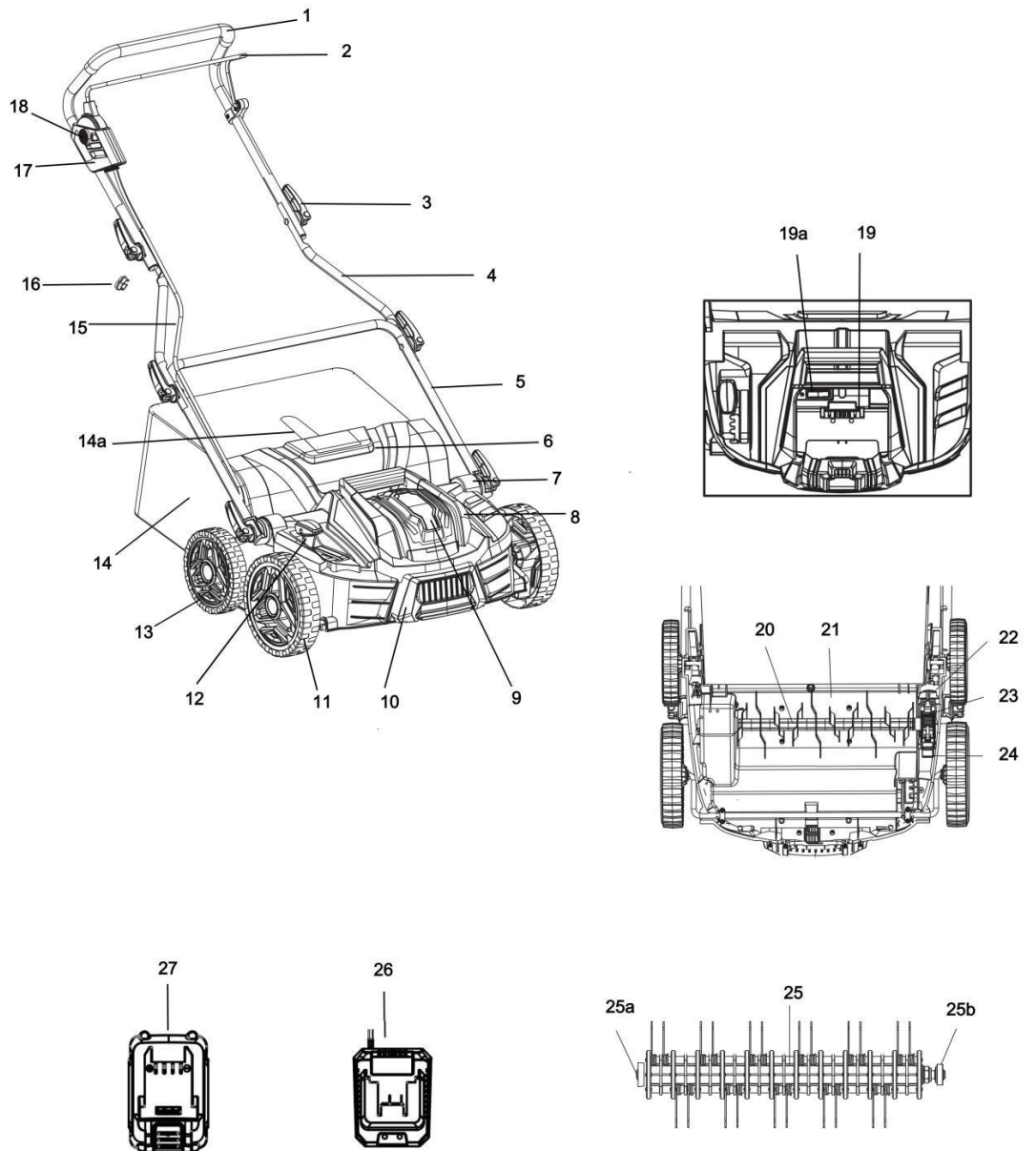
ВНИМАНИЕ - для уменьшения риска получения повреждения необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации!

Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с электроинструментом.

Перед включением изделия в розетку, всегда проверяйте, что кнопка включения находится в положении «ВЫКЛ» и работает должным образом.

При наличии блокиратора на кнопке включения при прекращении энергоснабжения, обязательно переводить выключатель в положение ВЫКЛ для предотвращения самопроизвольного включения изделия

Описание оборудования



1. Верхняя рукоятка с мягкой накладкой
2. Пусковой рычаг
3. Фиксирующий крепёж
 - 3.1 Быстрозажимная гайка (6 шт.)
 - 3.2 Шайба (6 шт.)
 - 3.3 Крепёжный болт (4 шт.)
4. Средняя часть рукоятки
5. Нижняя часть рукоятки
6. Задний клапан
7. Болт, фиксирующий заднюю рукоятку (2 шт.)
8. Рукоятка для транспортировки
9. Крышка батарейного отсека
10. Передняя часть корпуса
11. Переднее колесо (2 шт.)
12. Рычаг регулировки глубины аэрации/скарификации

13. Соединительный шнур
14. Проволочный зажим (2 шт.)
15. Коробка выключателя
16. Кнопка аварийного выключателя
17. Отсек для аккумуляторов
 - 17.1 Ключ
18. Вал скарификации
19. Задний разгрузочный желоб
20. Держатель режущего инструмента
21. Кнопка блокировки
22. Рычаг блокировки
23. Вал аэрации
24. *Зарядное устройство
25. *Аккумулятор

*В зависимости от артикула входит/не входит в комплектацию.

Комплект поставки

Комплект поставки для артикула 1334876:

инструкция по эксплуатации (1 шт.), травосборник (1 шт.), вал аэрации (1 шт.), вал скарификации (1 шт.), рукоятка (верхняя часть) (1 шт.), рукоятка (средняя часть) (1 шт.), рукоятка (нижняя часть) (1 шт.), быстрозажимная гайка (6 шт.), крепёжный болт (4 шт.), шайба (6 шт.), фиксатор кабеля (2 шт.).

Комплект поставки для артикула 1334877:

Аккумулятор CBL 1840-1 (2 шт.), зарядное устройство FC 2115-2, инструкция по эксплуатации (1 шт.), травосборник (1 шт.), вал аэрации (1 шт.), вал скарификации (1 шт.), рукоятка (верхняя часть) (1 шт.), рукоятка (средняя часть) (1 шт.), рукоятка (нижняя часть) (1 шт.), быстрозажимная гайка (6 шт.), крепёжный болт (4 шт.), шайба (6 шт.), фиксатор кабеля (2 шт.).

Список подходящих зарядных устройств и аккумуляторов

Подходят аккумуляторы:

WORTEX CBL 1820 18.0 В, 2.0 Ач, Li-Ion ALL1,

WORTEX CBL 1820-1 18.0 В, 2.0 Ач, Li-Ion ALL1,

WORTEX CBL 1840 18.0 В, 4.0 Ач, Li-Ion ALL1,

WORTEX CBL 1840-1 18.0 В, 4.0 Ач, Li-Ion ALL1,

Зарядное устройство Wortex FC 2115-1,

Зарядное устройство WORTEX FC 2120-1 ALL1,

Зарядное устройство WORTEX FC 1515-1 ALL1,

Зарядное устройство WORTEX FC 1515-2 ALL1,

Зарядное устройство WORTEX FC 2110-1 ALL1,

Зарядное устройство WORTEX FC 2115-2 ALL1,

Зарядное устройство WORTEX FC 2120-2 ALL1.

Технические характеристики

Наименование параметра	CAE 3736
Напряжение аккумулятора	36 В (18 В+18 В)
Тип аккумулятора	Li-ion
Тип двигателя	бесщёточный
Номинальное число оборотов, об/мин	2800
Ширина скашивания	37 см
Регулировка высоты	5 позиций
Высота аэрации, мм	-12/-9/-6/-3/+10
Высота скарификации, мм	-12/-9/-6/-3/+10
Травосборник	45 л, мягкий
Степень защиты	IPX4
Уровень звукового давления (дБ(А))	86
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	100
Уровень вибрации (мс-2)/К	1,5
Масса нетто, кг	10,2 кг

Устройство предназначено только для бытового применения. Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента.

Допустимый диапазон температуры окружающей среды, при котором можно пользоваться устройством: **+10°C - +35°C**

Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах $\pm 5\%$.

Правила по технике безопасности

Аэратор-скарификатор (далее – аэратор) предназначен для непрофессионального использования по уходу за газоном на небольших площадях. Может использоваться для ухода за газонами на дачном или приусадебном участке, на лужайках с ровной поверхностью, с соблюдением всех требований инструкции по эксплуатации изделия.



Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с работой органов управления аэратором и ее работой, прежде чем приступать к эксплуатации. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смертельному исходу или получению серьезных травм.

ОСТОРОЖНО! Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к получению травм средней тяжести.

ВНИМАНИЕ! Обозначает вероятность повреждения оборудования при несоблюдении инструкций по эксплуатации изделия.

- Электроинструмент является оборудованием повышенной опасности. Пользуйтесь электроинструментом так, чтобы не подвергаться опасности поражения электрическим током, получения травмы или возникновения пожара. Перед началом работы внимательно изучите правила техники безопасности при работе с электроинструментом.
- Для предотвращения поражения электрическим током не работайте во время дождя, а также по сырой траве.
- Несовершеннолетние лица к работе аэратором не допускаются. При работе не допускайте присутствие в рабочей зоне детей, посторонних лиц и животных. Безопасная рабочая зона должна быть не менее 15 метров.
- Оператор аэратора отвечает за возможность возникновения опасности, угрожающей другим лицам или их имуществу!
- Работать с аэратором должны отдохнувшие, здоровые люди, в хорошем физическом состоянии. Запрещается работать с инструментом после употребления алкоголя, или лекарств, нарушающих реакцию и координацию движений.
- Не вносите какие-либо изменения в конструкцию аэратора, так как это может явиться причиной несчастного случая или повреждения устройства.
- Во время работы всегда пользуйтесь защитными очками. Длинные волосы необходимо убрать под головной убор. Необходимо надевать одежду, закрывающую все тело, и не носить украшения, которые могут попасть в движущиеся части аэратора. Используйте наушники.
- Необходимо надевать плотную, безопасную обувь на нескользящей подошве.
- Не используйте никаких иных приспособлений с данным аэратором, кроме тех, которые рекомендованы производителем, потому что это может вызвать серьезные травмы, либо повредить механизм.

ВНИМАНИЕ! Использование аэратора в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несут ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования инструмента не по назначению.

- Перед работой осмотрите рабочую площадку и удалите все посторонние предметы, которые могут повредить рабочий вал аэратора. Также уберите весь мелкий мусор, который может быть отброшен при работе.
- Проверьте аэратор на отсутствие незакрепленных частей (гаек, болтов, винтов и т.п.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не подставляйте во время работы руки или ноги под вал аэратора со спицами или с ножами. Опасность получения тяжелой травмы.

- Всегда отключайте двигатель при переходе для работы на другую площадку.
- Работайте с исправным валом для аэрации или скарификации.

ВНИМАНИЕ! При ударе о камень или иной предмет отключите двигатель и проверьте состояние спиц/ножей вала и его крепление. Не используйте для работы поврежденный вал.

- Работайте аэратором только при дневном свете.
- Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение тела.
- Никогда не проводите настройки и регулировки при работающем двигателе аэратора.
- При работе на склоне двигайтесь всегда поперек склона.
- Сохраняйте рукоятки аэратора во время работы сухими и чистыми.
- После окончания работы очищайте аэратор от остатков травы.
- Регулярно проводите осмотр и обслуживание аэратора.
- Необходимо избегать частых включений в течение короткого периода времени, особенно, не допускать возможности «играть» с выключателем.

ВНИМАНИЕ! В результате колебаний напряжений, вызванных этим устройством при пуске, при неблагоприятных условиях в сети можно повредить другое оборудование, подключенное к той же цепи электрического тока.

- Разрешается работать аэратором на склонах с углом наклона не более 25°.
- Во время работы кабель должен находиться на удалении от вала аэратора.
- Применяйте удлинительные провода только во влагозащитном исполнении.

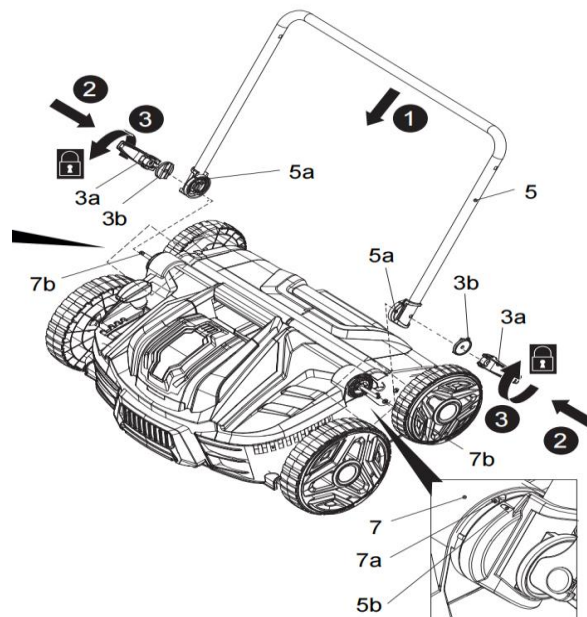
Подготовка к эксплуатации

ВНИМАНИЕ! Перед сборкой наденьте защитные перчатки и очки.

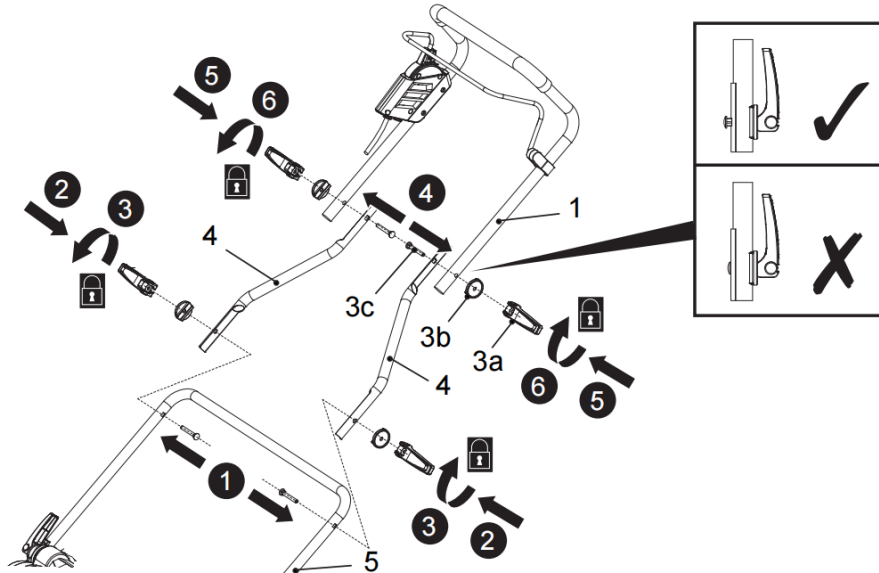
Аэратор-скарификатор поставляется в частично разобранном виде. Перед использованием инструмента необходимо собрать и установить рабочую рукоятку и травосборник. Для сборки извлеките содержимое из коробки и поместите его на ровной поверхности, удалите ненужные упаковочные материалы.

Для сборки и установки рабочей рукоятки необходимо сделать следующее:

1. Установите держатель рукояти (5a) на концах нижней опоры рукоятки (7) так, чтобы зубчатые стороны были обращены внутрь.
2. Поместите болт (7b) в регулировочную гайку рукояти (3b), проведите его через держатель (5a).



3. Закрепите быстрозажимную гайку (3a) и шайбу (3b) на крепежных болтах (7b).
4. Для закрепления нижней части рукоятки поверните регулировочную гайку (3a) рукоятки по часовой стрелке.
5. Повторите вышеописанную процедуру на другой стороне устройства.
6. Совместите монтажные отверстия средней ручки (4) с нижней ручкой (5), затем пропустите крепежный болт (3c) через монтажные отверстия (шаг 1).



7. Проверьте фланцы быстрозажимной гайки (3a) и совместите их пазы со средней ручкой (4), затем прикрепите быстрозажимную гайку (3a) и шайбу (3b) к крепежному болту (3c) (шаг 2).
8. Закрепите рукоятку в сборе, откинув быстрозажимную гайку (3a) по направлению к средней рукоятке (4). Если быстрозажимную гайку (3a) не удастся сложить, то ослабьте её и сложите снова. Если она слишком свободная, затяните её, повернув по часовой стрелке (шаг 3).
9. Повторите те же шаги (6-8), чтобы закрепить другую среднюю ручку (4).
10. Совместите крепежные отверстия верхней ручки (1) с двумя средними ручками (4), затем пропустите крепежный болт (3c) через крепежные отверстия (шаг 4).
11. Убедитесь, что соединительный шнур (15) проходит по верхней стороне ручек.
12. Проверьте фланцы быстрозажимных гаек (3a) и совместите их пазы с верхней ручкой (1), затем установите быстрозажимную гайку (3a) и шайбу (3b) на крепежный болт (3c) (с каждой стороны) (шаг 5).
13. Закрепите рукоятку в сборе, сложив быстрозажимную гайку (3a) по направлению к верхней рукоятке (1). Если быстрозажимную гайку (3a) не удастся сложить, ослабьте её и сложите снова. Если она слишком свободная, затяните её, повернув по часовой стрелке (шаг 6).
14. Закрепите соединительный шнур (15) с помощью двух зажимов для проводов (16).

ВНИМАНИЕ! Перед использованием машины убедитесь, что быстрозажимные гайки (3a) затянуты должным образом.

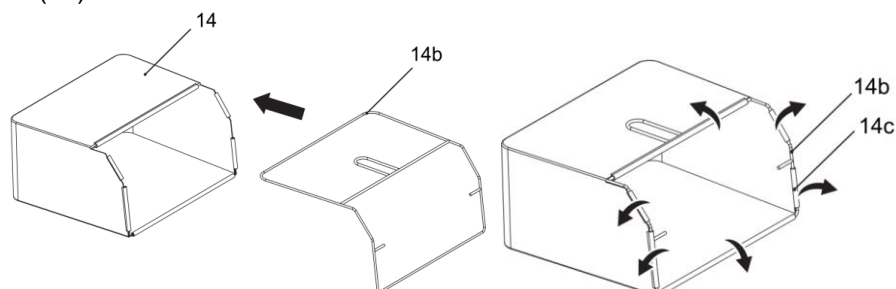
Установка травосборника

При работе валом аэрации необходимо установить травосборник.

Выровняйте и вставьте стальную раму (14b) в травосборник (14).

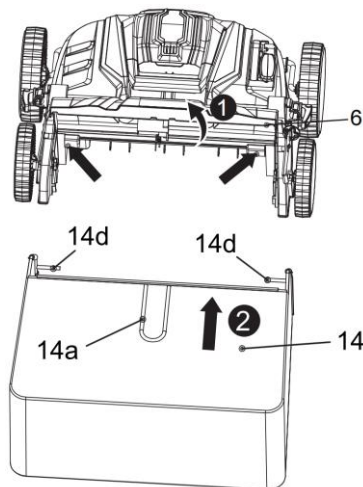
2. Закрепите шесть резиновых зажимов (14c) на стальной раме (14b) (рис. 4).

3. Травосборник (14) готов к использованию.



ВНИМАНИЕ! Не пытайтесь использовать машину без установленного травосборника - опасность разлетающихся предметов!

4. Откройте заднюю заслонку (6) и удерживайте ее в таком положении (шаг 1).



5. Возьмите травосборник (14) за ручку для переноски (14а).

6. Совместите два крюка (14d) с опорами основного блока, затем повесьте на них травосборник (14) (шаг 2).

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда переносите травосборник (14) за ручку для переноски (14а).

Регулировка высоты обработки

ВНИМАНИЕ! Перед процедурой установки высоты обработки всегда выключайте аэратор и подождите, пока режущее лезвие полностью остановится, прежде чем регулировать высоту среза!

ВНИМАНИЕ! Перед регулировкой высоты стрижки выньте ключ безопасности (19а) и извлеките аккумуляторные батареи!

Можно выбрать два положения высоты ручки.

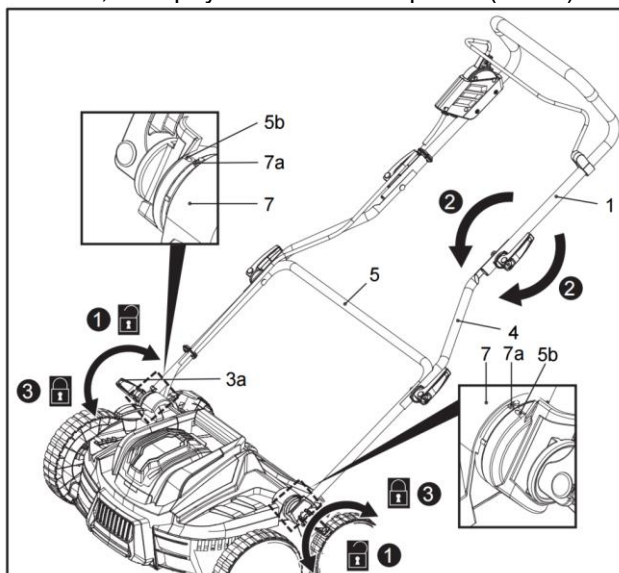
1. Разверните и ослабьте быстродействующие зажимы (3а) против часовой стрелки с обеих сторон нижней ручки (4), но не снимайте их (шаг 1).

2. Удерживая рукоятку, осторожно поверните ее в нужное положение, совместив индикатор (5b) с индикаторной линией (7а) опоры рукоятки (7) (шаг 2).

Убедитесь, что узел ручки собран на одинаковой высоте с обеих сторон.

3. Закрепите рукоятку в сборе, сложив быстродействующий зажим (3а) по направлению к нижней рукоятке (5).

Если быстродействующий зажим (3а) не складывается, ослабьте его и сложите снова. Если он слишком ослаблен, затяните его, повернув по часовой стрелке (шаг 3).



ОСТОРОЖНО!

- Всегда работайте с опущенной крышкой отсека выброса травы или с установленным травосборником!
- Всегда выключайте аэратор перед тем, как снимать травосборник или регулировать высоту скашивания!
- Очистите рабочее пространство от посторонних объектов, которые могут быть отброшены аэратором!
- Не поднимайте заднюю часть аэратора во время включения или при работе!
- При работающем моторе не допускайте попадания рук или ног под аэратор!

Чистка травосборника

Часто опорожняйте травосборник (14) во время использования. Не ждите, пока он полностью заполнится. Производитель рекомендует опорожнять травосборник, когда он заполнен наполовину.

1. Выключите изделие и убедитесь, что двигатель не работает, а режущие инструменты полностью остановились.
2. Поднимите заднюю крышку (5).
3. Снимите крюки травосборника (14d) с опор, снимите травосборник.
4. Уберите скошенную траву из отверстия задней крышки в травосборник. Используйте подходящий инструмент, например, кисть.

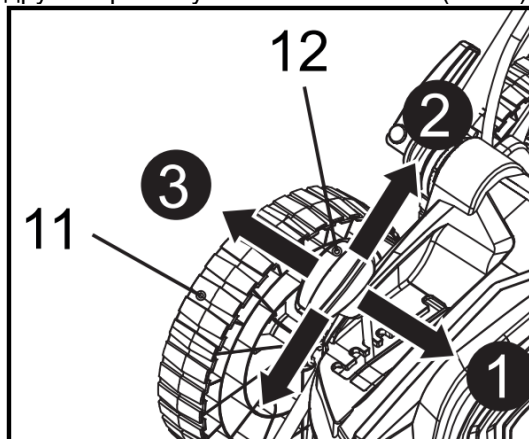
ПРИМЕЧАНИЕ: Полный травосборник снизит производительность данного продукта.

Регулировка глубины обработки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед регулировкой рабочей глубины выключите двигатель и подождите, пока режущий инструмент полностью остановится!

Перед регулировкой глубины обработки выньте предохранительный ключ (19a)!

1. Отрегулируйте рабочую глубину в соответствии с потребностями вашего газона. Подходящая глубина зависит от типа газона и фактической высоты травы.
2. Отодвиньте рычаг регулировки глубины (12) от переднего колеса (11) (шаг 1), затем переместите его вперед или назад на желаемую рабочую глубину (шаг 2).
3. Отпустите рычаг регулировки глубины (12) и убедитесь, что он правильно встал на место. Никогда не устанавливайте другое промежуточное положение (шаг 3)!



Положение	Рекомендации по использованию
-12 мм	вертикуляция (рыхление) не ухоженного газона, удаление толстого слоя сухой травы (соломы)
-9 мм	вертикуляция (рыхление) не ухоженного газона, удаление толстого слоя сухой травы (соломы)
-6 мм	рыхление здорового газона, удаление растительности
-3 мм	вертикуляция молодого газона, удаление тонкого слоя сухой травы (соломы), также используйте эту настройку при второй осенней вертикуляции
+10 мм	При хранении или транспортировке

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что рычаг регулировки глубины (12) входит в паз после каждой регулировки.

Эксплуатация

Важно!

Запрещается долговременная непрерывная эксплуатация инструмента! Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента.

Внимание! Режим работы электроинструмента S2 (максимальное время непрерывной работы— 30 минут; перерыв – 15 минут).

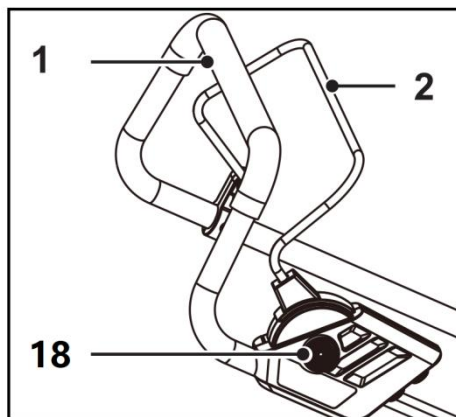
1. Перед каждым использованием проверяйте аппарат, его аккумуляторный блок, а также аксессуары на наличие повреждений. Не используйте аппарат, если он поврежден или имеет признаки износа. Устраните любую обнаруженную проблему или поручите проверку машины квалифицированному специалисту.
2. Проверьте, правильно ли закреплены принадлежности и насадки.
3. Всегда толкайте машину, используя ручную рукоятку. Для обеспечения безопасной работы держите рукоятки сухими.
4. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда были свободны и чисты. При необходимости очищайте их мягкой щеткой. Заблокированные вентиляционные отверстия могут привести к перегреву и повреждению машины.
5. Немедленно выключите машину, если во время работы вам мешают другие люди, входящие в рабочую зону. Всегда дайте машине полностью остановиться, прежде чем положить ее на землю.
6. Не переутомляйтесь. Регулярно делайте перерывы, чтобы сконцентрироваться на работе и полностью контролировать машину.

Включение/Выключение устройства

ПРИМЕЧАНИЕ: Запуск изделия возможен только при нажатии кнопки предохранительного выключателя (18), а затем потянув за рычаг пуска (2).

Обратное действие не может запустить изделие.

1. Подсоедините батарейные блоки. Полностью вставьте предохранительный ключ в гнездо.
2. Встаньте за рукоятку (1).
3. Удерживая кнопку безопасного выключателя (18) нажатой, потяните рычаг запуска (2) в сторону рукоятки (1).



4. После того как машина запустится, отпустите кнопку предохранительного выключателя (18).
5. Машина начнет двигаться вперед и начнет скарификацию на заданной глубине обработки.
6. Отпустите рычаг пуска (2), чтобы остановить машину.

ПРИМЕЧАНИЕ: При работе всегда держите обе руки на инструменте, а ноги – на расстоянии от вала.

Отключение двигателя при перегрузке.

Если произошло отключение двигателя аэратора вследствие перегрузки:

- Отключите устройство от электросети.
- Устраните причину, повлекшую за собой перегрузку устройства. К примеру, уменьшите высоту обработки.

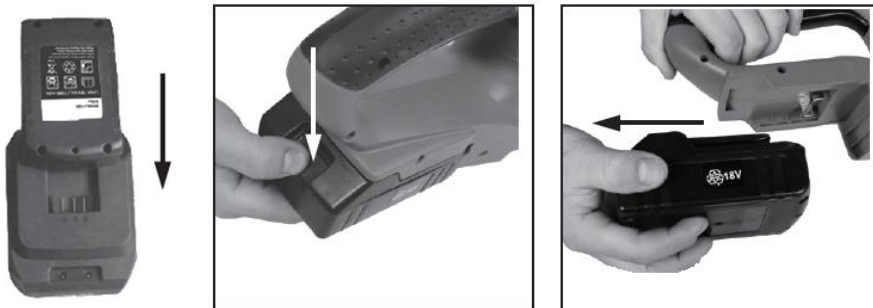
- Оставьте устройство на 2-3 минуты для охлаждения, после чего можно подключать его к электросети и возобновлять работу.

Отсоединение аккумуляторной батареи

1. Отсоедините аккумуляторную батарею от устройства, как показано на рисунках.

Внимание! Батарею следует всегда вынимать, когда инструмент не используется, транспортируется или регулируется, чтобы избежать случайного включения.

2. Проверьте, чтобы параметры электрической сети соответствовали требуемым параметрам, заявленным на зарядном устройстве.
3. Включите зарядное устройство в сеть.
4. Поставьте батарею в зарядное устройство.

**Внимание!**

- Никогда не разряжайте полностью аккумуляторную батарею и не храните ее разряженной!
- Не заряжайте полностью заряженную батарею! Перезарядка сокращает срок жизни аккумуляторного блока.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию высокой температуры, прямого солнечного света, влаги. Не бросайте и не роняйте инструмент.
- Не пытайтесь вскрывать и ремонтировать аккумулятор.
- Не замыкайте контакты аккумулятора.

Зарядка аккумулятора**Обратите внимание на правильное напряжение сети!**

Напряжение источника тока должно совпадать с данными на фирменной табличке зарядного устройства. Зарядные устройства, на которых указывается напряжение 230В, могут быть подключены также к сети с напряжением 220 В. Уровень заряда можно проверить на индикаторе аккумулятора.



При зарядке аккумулятора емкостью 2Ач, ориентировочное время заряда – до 1,5 часов. Для аккумулятора емкостью 4Ач – до 3 часов. Время может отличаться в зависимости от температуры окружающей среды и напряжения питающей сети.

Для зарядки аккумулятора используйте только оригинальное зарядное устройство WORTEX.

Внимание! Рекомендуется использовать аккумулятор емкостью 4 Ач.

Рекомендации при работе

- Во время работы правильно распределяйте нагрузку на двигатель аэратора. Аэратор разрешается нагружать только таким образом, чтобы частота вращения двигателя при этом снижалась незначительно.
- При большом снижении частоты вращения двигателя выбрать более высокий уровень высоты аэрации/скарификации или/и уменьшить скорость движения. Идите, а не бегите!
- Держите аэратор в чистоте и регулярно очищайте его (особенно снизу) от растительных остатков.
- Своевременно очищайте травосборник.

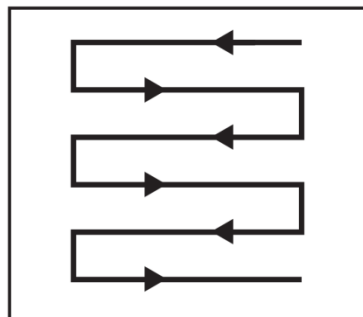
Устройство может использоваться как скарификатор или аэратор в зависимости от предполагаемого использования и типа установленного рабочего вала.

Скарификационный вал предназначен для вычесывания сена, мха и мусора. В результате обрабатываемый газон лучше поглощает питательные вещества и растет. Рекомендуется обрабатывать газон весной (апрель-май) и осенью (сентябрь-октябрь).

Аэрирующий вал прорезает поверхность газона. Эта процедура снижает уплотненность почвы, улучшает доступ кислорода, воды и необходимых веществ к корням. Обычно аэрацию достаточно провести 1 раз в год, но если нагрузка на газон довольно высока, то может понадобиться и 2-3 аэрации на протяжении года. Аэрация может понадобиться в период сильной засухи, чтобы улучшить поступление влаги к корням при поливе, и в период интенсивных дождей, чтобы воздух высушил излишки влаги, и не началось загнивание.

Скарификация

1. Убедитесь, что барабан скарификатора (20) и травосборник (14) правильно собраны.
2. При скарификации учитывайте погодные условия. Весной в апреле-мае проведите скарификацию с увеличенной глубиной, так как в это время газон лучше восстанавливается. Во время влажного лета повторите скарификацию в конце лета с уменьшенной глубиной. Не проводите скарификацию в жаркие периоды. В сухое не дождливое лето не проводите вторую скарификацию осенью.
3. Подстригите газон перед скарификацией и внесите удобрения после нее.
4. Убедитесь, что на газоне нет камней, палок, проволоки или других предметов, которые могут повредить устройство или его двигатель.
5. Не обрабатывайте влажный газон, так как он прилипает к днищу устройства, препятствуя правильному выбросу собранного материала, а также может стать причиной поскользнуться и упасть.
6. Медленно толкайте устройство вперед.
7. Проводите скарификацию небольшими перекрывающимися рядами. Наиболее эффективная схема скарификации газонов - прямые линии вдоль любых пятен.



8. Обойдите вокруг цветочных клумб. Дойдя до клумбы в центре газона, сделайте ряд или два по окружности клумбы.
9. Обращайте особое внимание при смене направления движения.
10. Регулярно опорожняйте травосборник (14).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если прибор ударился о посторонний предмет, немедленно остановитесь! Дайте изделию остыть и тщательно осмотрите его на предмет повреждений!

Перед повторным запуском устраните все повреждения!

Сильная вибрация изделия во время работы является признаком

повреждения! Изделие должно быть немедленно проверено и отремонтировано!

Аэрация

Для того чтобы весной газон рос здоровым, необходимо, чтобы в зону вокруг корней травы проникало больше воздуха. Производитель рекомендует аэрировать газон каждые 4-6 недель в зависимости от его состояния.

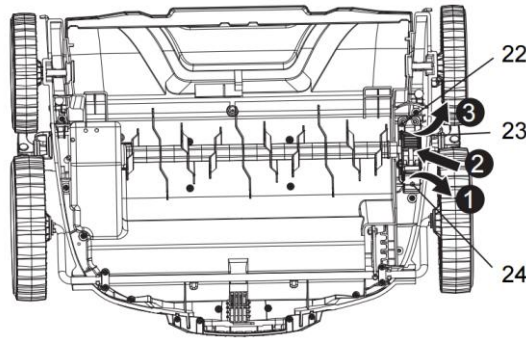
Для аэрации выполняйте ту же процедуру, что описана в разделе «Скарификация», но с установленным валом для аэрации (25).

После использования

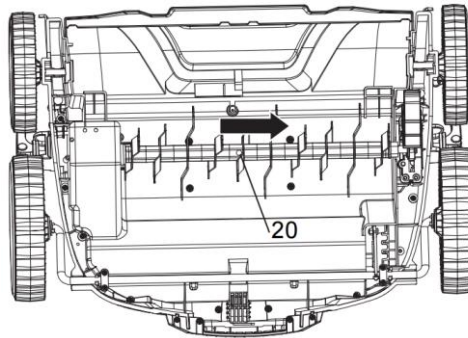
1. Выключите устройство, отсоедините ключ безопасности (19а), извлеките батарейный блок (27) и дайте ему остыть.
2. Проверьте, очистите и храните изделие, как описано в разделе «Хранение».

Для замены рабочего вала извлеките из аэратора-скрификатора батареи и переверните его.

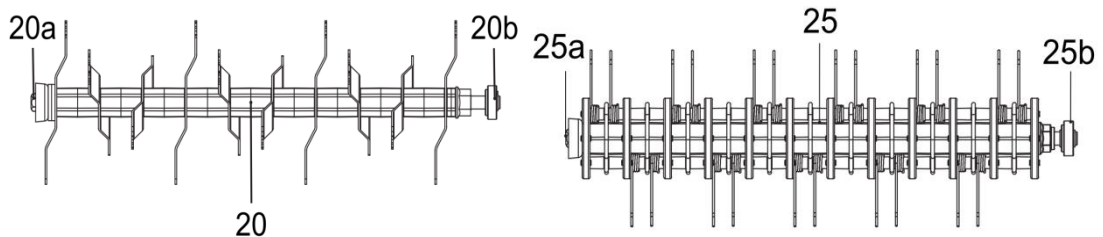
1. Снимите травосборник (14), батарейный блок (27) и ключ безопасности (19а).
2. Переверните машину вверх дном, чтобы открыть режущий инструмент.
3. Отсоедините рычаг блокировки (24), потянув его вверх, затем нажмите на кнопку блокировки (23) и поверните держатель режущего инструмента (22), чтобы освободить режущий инструмент (шаги 1, 2, 3).



4. Потяните барабан скрификатора (в сборе) (20) из ступицы, затем снимите его, потянув вбок.



Вставьте новый барабан (20/25), установив его шестигранный вал (20а/25а) в ступицу.



6. Вставьте подшипник (20b/25b) барабана в паз держателя режущего инструмента (22) и убедитесь, что он встал на место.
7. Нажмите на стопорный рычаг (24), чтобы он зафиксировался со звуковым щелчком.
8. Убедитесь, что барабан (20/25) закреплен правильно, и проверьте, может ли он свободно вращаться, поворачивая барабан рукой.

ВНИМАНИЕ! Все работы по замене рабочего вала проводите в защитных перчатках и очках.
При выполнении работ соблюдайте следующие правила:

1. Работайте на сухом газоне. Если трава будет мокрая, то будут образовываться тяжелые комки травы, травосборник будет заполняться не полностью, а нагрузка на двигатель возрастет.

ПРИМЕЧАНИЕ! Если при скрификации газона начинают появляться комки травы, это означает, что необходимо опорожнить травосборник.

2. В процессе работы отверстия травосборника забиваются грязью и пылью. Из-за этого травосборник будет собирать меньше травы. Возможно, часть травы в виде комков будет падать на землю. Чтобы этого избежать регулярно мойте водой травосборник. Дайте высохнуть ему перед использованием.
3. Перед опорожнением травосборника выключите устройство и выньте вилку из удлинителя, убедитесь в том, что рабочий вал перестал вращаться.

ОСТОРОЖНО! Рабочий вал перестает вращаться через несколько секунд после выключения устройства. Никогда не пытайтесь остановить вал.

4. При опорожнении травосборника осматривайте рабочий вал и очищайте его от травы и грязи при необходимости.
5. Для обработки газона поместите скарификатор на край газона.
6. Перекрывайте зоны обработки газона, чтобы не было пропусков.
7. Частота обработки газона определяется в первую очередь скоростью, с которой растет трава и плотностью почвы.
8. В случае, если вращающийся рабочий вал ударит по препятствию, немедленно выключите скарификатор и дождитесь, пока вал не остановится. Затем проверьте состояние вала. Замените поврежденные детали.
9. Всегда проводите обработку газона вдоль склона (не вверх или вниз).

ПРИМЕЧАНИЕ! Когда вал заклинивается или если двигатель перегружен, выключите скарификатор и извлеките аккумуляторы. Удалите все препятствия и подождите несколько минут, прежде чем продолжать использовать устройство.

Техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением всех работ по техобслуживанию и прочих операций необходимо отключить аэратор и извлечь аккумуляторные батареи.

- Никогда не прикасайтесь к валу, пока он полностью не остановится.
- Работайте всегда в перчатках. Для проведения технического обслуживания, ремонта или замены отдельных узлов используйте только оригинальные расходные материалы и запасные части, рекомендованные заводом-изготовителем.

ВНИМАНИЕ! Использование неоригинальных запасных частей, или запасных частей, не обладающих соответствующим качеством, может привести к повреждению аэратора и не подлежит гарантийному ремонту.

- После каждого использования аэратор необходимо тщательно очищать от остатков травы. Аккуратное обслуживание устройства защищает его от повреждений, увеличивает срок службы.

Чтобы обеспечить достаточное охлаждение двигателя, нужно очищать от загрязнений канал охлаждающего воздуха между крышкой двигателя и нижней частью корпуса аэратора.

- Очищайте щеткой нижнюю поверхность аэратора. Удаляйте собравшиеся в корпусе и канале выброса остатки травы.
- Для очистки можно использовать щетку или ткань. При сильных загрязнениях можно воспользоваться сжатым воздухом для очистки. Для очистки не использовать воду, химически активные вещества (кислоты, щелочи), особенно растворители, бензин, аммиак, т.к. они способны повредить устройство.

Хранение и утилизация

- Помещение для хранения должно быть сухим, не пыльным и находится вне досягаемости для детей. Для экономии места рукоятка может быть сложена. Не пережимайте кабель при складывании рукоятки. Хранить аэратор необходимо в упаковочной коробке.
- Аэратор не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить ее к месту приема соответствующих отходов. Упаковку и упаковочные материалы следует сдавать для переработки. Упаковку следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами. Настоящее руководство по эксплуатации изготовлено из макулатуры.

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ, КРИТИЧЕСКИЕ ОТКАЗЫ И ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА

Ошибочные действия персонала, которое приводят к инциденту или аварии

Для предотвращения ошибочных действий, персоналу перед началом использования необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с устройством, обеспечит оптимальное функционирование аппарата и продление срока его службы.

Основные ошибочные действия

Начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством нагревателя.

Оставление работающего устройства без присмотра.

Допуск к использованию устройством лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний.

Неиспользование при эксплуатации устройства средств индивидуальной защиты (наушники, очки или защитную маску).

Перечень критических отказов

Выход из строя элементов управления.

Выход из строя основных силовых компонентов.

Критическое повреждение элементов корпуса.

Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии

В случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента.

При отказе оборудования, и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

Критерии предельного состояния

Критериями предельного состояния устройства считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

Устранение неисправностей

Характерные неисправности	Вероятные причины	Методы устранения
Двигатель не запускается	Вал заблокирован	Проверьте вал, устраните причину блокировки
Повышенная вибрация во время работы	Вал поврежден / плохо закреплен	Проверьте состояние вала и его крепление
	Крепление двигателя ослаблено	Затянуть винты крепления двигателя
Некачественная обработка	Вал поврежден/изношен	Проверьте вал, замените его при необходимости
	Глубина обработки слишком маленькая	Отрегулируйте глубину обработки
Затрудненный пуск или мощность двигателя снижается	Корпус аэратора забит травой	Очистить корпус аэратора и травосборник
	Скорость движения и/или глубина обработки слишком большая	Уменьшить скорость движения и/или выбрать правильную глубину обработки

ВНИМАНИЕ! Для вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в специализированные сервисные центры.

Гарантийное обязательство

Для инструмента **WORTEX** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. Если законодательством не установлены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента, а подтверждением – правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющий ремонт нашего инструмента. Список сервисных центров приведен на странице 38 данной инструкции.

При сдаче инструмента в сервисный центр нужно представить его в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту перенимает на себя пользователь.

Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливается сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

- Использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- Отсутствия:

1. Правильно заполненного гарантийного талона, товарного чека, подтверждающего дату покупки и срок гарантии, или другого документа, заменяющего его;

2. Инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода-изготовителя;

- Естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
- Профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей;
- Перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:

1. одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;

2. сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);

- механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
- вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами сервисных центров, ремонтирующих инструмент **WORTEX**.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

Взаимоотношения между потребителем и изготовителем при выявленных неисправностях изделия осуществляются в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Гарантийный срок – 2 года.

Производитель: ECO GROUP HONG KONG LIMITED UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, на заводе-производителе в Китае (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd; Room 406, Block 6, No.399, Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) для компании Wortex (Германия).

Импортер в РБ: ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33. Сайт: tools.by.

Импортер в РФ: ООО «САДОВАЯ ТЕХНИКА И ИНСТРУМЕНТЫ», 105082, г. Москва, ул. Большая Почтовая, дом № 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. Сайт: www.stiooo.ru.

Импортер в Республику Казахстан: Товарищество с ограниченной ответственностью "ECO Group

Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан)", Казахстан, город Алматы, Алмалинский район, улица Байзакова, здание 222.

Сертификат соответствия № ЕАЭС KG 417/043.НК.02.06912

Срок действия по 02.02.2030 включительно.

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие (в том числе аккумуляторы) не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дата производства (месяц и год) указана на этикетке на корпусе изделия.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а).

При покупке изделие было проверено.

Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

Гарантийные талоны**ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ
ТАЛОН №1
на гарантийный ремонт**

(модель: _____)

Серийный номер: _____

Заполняет торговая организация:

Продан: _____

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: _____

Продавец: _____

(подпись)

(ФИО)

Место
для
печати

**ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ
ТАЛОН №2
на гарантийный ремонт**

(модель: _____)

Серийный номер: _____

Заполняет торговая организация:

Продан: _____

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: _____

Продавец: _____

(подпись)

(ФИО)

Место
для
печати

Заполняет ремонтное предприятие:

(наименование и адрес предприятия)	
Исполнитель: _____	(_____)
(подпись)	(ФИО)
Владелец: _____	
_____	(_____)
(подпись владельца)	(ФИО)
Дата ремонта: _____	
Утверждаю: _____	
(подпись)	

(должность)	

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)	

Место
для
печати

Заполняет ремонтное предприятие:

(наименование и адрес предприятия)	
Исполнитель: _____	(_____)
(подпись)	(ФИО)
Владелец: _____	
_____	(_____)
(подпись владельца)	(ФИО)
Дата ремонта: _____	
Утверждаю: _____	
(подпись)	

(должность)	

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)	

Место
для
печати



Сервисные центры

Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь



remont.tools.by/address

Российская Федерация



remont.tools.by/services/ru

другие страны



remont.tools.by/services/other

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.
Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента"

Брест, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента"

Витебск, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14.

Гомель, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента"

Гродно, ул. Гаспаровская, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента"

Могилев, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Адреса сервисных центров в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80.

WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В.

Барнаул, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно».

Белгород, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис».

Бор, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В.

Боровичи, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А.

Боровичи, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27. ИП Кулычев В.Б.

Брянск, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н.

Великий Новгород, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис».

Великий Новгород, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв».

Владимир, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К.

Волгоград, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В.

Волгоград, ул. Электрлесовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"»

Вологда, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский».

Воронеж, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А.

Грозный, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С.

Димитровград, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер".

Ессентуки, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е.

Иваново, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр».

Иваново, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л.

Казань, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис.

Казань, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки».

Калуга, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ».

Кириши, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис».

Киров, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С.

Кострома, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В.

Кострома, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницы И.А.

Краснодар, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И.

Краснодар, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С.

Красноярск, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И.

Кузнецк, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д.

Курган, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С.

Курск, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько».

Липецк, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю.

Липецк, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал».

Лиски, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд.
Лиски, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В.
Москва, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер».
Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В.
Нижевартовск, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС».
Новосибирск, ул. Электrozаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А.
Новосибирск, ул. Волочаевская, 64 к1, (383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М.
Окуловка, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е.
Омск, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ».
Оренбург, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А.
Оренбург, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром».
Орехово-Зуево, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В.
Орёл, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А.
Пенза, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В.
Петрозаводск, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г.
Ростов-на-Дону, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А.
Рыбинск, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А.
Самара, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС».
Самара, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет».
Самара, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис».
Санкт-Петербург, ул. Черняховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС».
Саранск, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М».
Саратов, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В.
Симферополь, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И.
Сочи, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А.
Старый Оскол, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул».
Тольятти, ул. Громовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА.
Томск, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А.
Тула, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис».
Тула, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А.
Тюмень, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф.
Уфа, пр-т Октября,д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие».
Уфа, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз.
Чебоксары, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет».
Череповец, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И.
Ярославль, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиническая Е.В.